

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1566/2007

tal-21 ta' Diċembru 2007

li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1966/2006 dwar ir-reġistrazzjoni u r-rappurtar elettroniku ta' l-attivitajiet tas-sajd u dwar il-mezzi ta' teleditezzjoni

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1966/2006 tal-21 ta' Diċembru 2006 dwar ir-reġistrazzjoni u r-rappurtar elettroniku ta' l-attivitajiet tas-sajd u dwar il-mezzi ta' teleditezzjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari, l-Artikolu 5 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 22(1)(c) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ⁽²⁾ jipprovdi li attivitajiet fl-ambitu tal-Politika Komuni tas-Sajd huma projbti sakemm il-kaptan ma jirreġistraw u jirrapporta, bla dewmien, informazzjoni dwar attivitajiet tas-sajd, inkluż hatt l-art u trazzbordi, u jqiegħed kopji tar-rekords disponibbli għall-awtoritajiet.
- (2) B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1966/2006, l-obbligu li jiġu rreġistrati u trażmessi elettronikament id-*data* tal-ġurnal ta' abbord, tad-dikjarazzjoni tal-hatt l-art u tat-trażbord japplika għall-kaptani ta' bastimenti tas-sajd Komunitarji li t-tul globali tagħhom jeċċedi 24 metru fi żmien 24 xahar tad-dhul fis-sehh tar-regoli ta' implimentazzjoni u għall-kaptani ta' bastimenti tas-sajd Komunitarji li t-tul globali tagħhom jeċċedi 15-il metru fiż-żmien 42 xahar tad-dhul fis-sehh tar-regoli ta' implimentazzjoni.
- (3) Ir-rappurtar ta' kuljum ta' l-attivitajiet tas-sajd johloq il-potenzjal li l-effiċjenza u l-effikaċja tal-monitoraġġ, u l-operazzjonijiet ta' kontroll u sorveljanza jitjiebu b'mod sinifikanti kemm fuq il-baħar kif ukoll fuq l-art.
- (4) L-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jstabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-Politika tas-Sajd Komuni ⁽³⁾ jipprovdi li l-kaptani ta' bastimenti tas-sajd Komunitarji għandhom iżommu ġurnal ta' abbord li fih jirreġistraw il-hidmiet tagħhom.
- (5) L-Artikolu 8 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 jipprovdi li l-kaptan ta' kull bastiment tas-sajd Komunitarju li t-tul globali tiegħu jkun 10 metri jew aktar, jew rappreżentant tiegħu, għandu wara kull vjaġġ tas-sajd u fi żmien 48 siegħa mill-hatt l-art jagħmel dikjarazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' fejn ikun sar il-hatt l-art.
- (6) L-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 jipprovdi li ċ-ċentri ta' rkant jew korpi jew entitajiet oħra awtorizzati mill-Istati Membri, li huma responsabbli mill-ewwel bejgħ ta' prodotti tas-sajd għandhom jissottomettu, ma' l-ewwel bejgħ, nota ta' bejgħ lill-awtoritajiet kompetenti tat-territorju li fih isir l-ewwel bejgħ.
- (7) L-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 jipprovdi wkoll li meta l-ewwel bejgħ ta' prodotti tas-sajd ma jsehhx fl-Istat Membru li l-prodotti jkunu thattew fih, l-Istat Membru responsabbli għall-monitoraġġ ta' l-ewwel bejgħ għandu jiżgura li kopja tan-nota ta' bejgħ tiġi sottomessa kemm jista' jkun malajr lill-awtoritajiet responsabbli għall-monitoraġġ tal-hatt tal-prodotti.
- (8) L-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 jehtieg lill-Istati Membri johlqu *databases* kompjuterizzati u jstabbilixxu sistema ta' validazzjoni li partikolarment tkun tinkludi kontroverifiki u verifika tad-*data*.
- (9) L-Artikolu 19b u 19e tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 jehtieg lill-kaptani tal-bastimenti tas-sajd Komunitarji jhejju rapporti ta' l-isforz tas-sajd u jirreġistrawhom fil-ġurnal ta' abbord
- (10) L-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2347/2002 ⁽⁴⁾ jehtieg lill-kaptan ta' bastiment tas-sajd Komunitarju li għandu jpermiss għas-sajd fil-baħar fond jirreġistra fil-ġurnal ta' abbord jew fformula pprovdata mill-Istat Membru tal-bandiera t-tagħrif dwar il-karatteristiċi ta' l-irkaptu tas-sajd u dwar operati tas-sajd.

⁽¹⁾ ĠU L 409, 30.12.2006, p. 1, kif ikkoreġut bil-ĠU L 36, 8.2.2007, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 865/2007 (ĠU L 192, 24.7.2007, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1967/2006 (ĠU L 409, 30.12.2006, p. 11, kif ikkoreġuta bil-ĠU L 36, 8.2.2007, p. 6).

⁽⁴⁾ ĠU L 351, 28.12.2002, p. 6. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2269/2004 (ĠU L 396, 31.12.2004, p. 1).

- (11) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 768/2005 tas-26 ta' April 2005 ⁽¹⁾ li jstabbilixxi Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2847/93 li jstabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-Politika Komuni tas-Sajd jipprovdi għat-thaddim ta' pjanijiet ta' użu (ref. "eżercizzju") kongunt.
- (12) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni tas-Sajd u l-Akkwakultura,

5. L-Istati Membri jistgħu jikkonkludu ftehimiet bilaterali dwar l-użu ta' sistemi elettronici ta' rappurtar fuq bastimenti li jtajru l-bnadar tagħhom fl-ilmijiet li jaqgħu taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tagħhom, b'kundizzjoni li l-bastimenti jkunu konformi mar-regoli kollha stipulati f'dan ir-Regolament.

6. Dan ir-Regolament japplika għall-bastimenti tas-sajd Komunitarji, ikunu liema jkunu l-imijiet jew il-portijiet li jkunu qed iwettqu operazzjonijiet tas-sajd fihom.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Ambitu

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għal:
- (a) Bastimenti tas-sajd Komunitarji li t-tul globali tagħhom jeċċedi 24 metru, mill-1 ta' Jannar 2010;
- (b) Bastimenti tas-sajd Komunitarji li t-tul globali tagħhom jeċċedi 15 metru, mill-1 ta' Lulju 2011;
- (c) Xerrejja reġistrati, irkanti reġistrati u entitajiet jew persuni oħra awtorizzati mill-Istati Membri li huma responsabbli għall-ewwel bejgħ tal-prodotti tas-sajd li d-dhul annwali tagħhom mill-ewwel bejgħ ta' prodotti tas-sajd jeċċedi EUR 400 000, mill-1 ta' Jannar 2009.
2. Minkejja dak li hemm stipulat fil-paragrafu 1(a), Stati Membri jistgħu jiddeċiedu li dan ir-Regolament japplika f'data qabel l-1 ta' Jannar 2010 għal dawk il-bastimenti tas-sajd Komunitarji li jtajru l-bandiera ta' l-Istat Membru kkonċernat u li t-tul globali tagħhom jeċċedi 24 metru.
3. Minkejja dak li hemm stipulat fil-paragrafu 1(b), Stati Membri jistgħu jiddeċiedu li dan ir-Regolament japplika f'data qabel l-1 ta' Lulju 2011 għal dawk il-bastimenti tas-sajd Komunitarji li jtajru l-bandiera ta' l-Istat Membru kkonċernat u li t-tul globali tagħhom jeċċedi 15-il metru.
4. Minkejja d-dati stipulati fil-paragrafi 1(a) u 1(b), Stat Membru jista' jiddeċiedi li japplika dan ir-Regolament minn qabel dawk id-dati għal bastimenti li t-tul tagħhom huwa 15 metru jew anqas u li jtajru l-bandiera ta' l-Istat Membru kkonċernat, b'konformità ma' l-Artikolu 3, il-paragrafu 2 tar-Regolament (KE) 1966/2006.

Artikolu 2

Lista ta' operaturi u bastimenti

1. Kull Stat Membru għandu jstabbilixxi lista ta' xerrejja reġistrati, irkanti reġistrati u entitajiet jew persuni oħra awtorizzati minnu u li huma responsabbli għall-ewwel bejgħ tal-prodotti tas-sajd li d-dhul annwali tagħhom mill-bejgħ ta' prodotti tas-sajd jeċċedi EUR 400 000. L-ewwel sena ta' referenza għandha tkun l-2007 u din il-lista għandha tiġi aġġornata fl-1 ta' Jannar tas-sena kurrenti (sena n) abbażi tad-dhul annwali tagħhom mill-bejgħ ta' prodotti tas-sajd li jeċċedi EUR 400 000 fis-sena n-2. Din il-lista għandha tiġi ppubblikata fuq websajt uffiċjali ta' l-Istat Membru.

2. Kull Stat Membru għandu jstabbilixxi, u kull tant żmien jaġġorna, listi ta' bastimenti tas-sajd Komunitarji li jtajru l-bandiera tiegħu li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament b'konformità mal-paragrafi 2, 3, 4 u 5 ta' l-Artikolu 1. Dawn il-listi għandhom jiġu ppubblikati fuq websajt uffiċjali ta' l-Istat Membru u għandhom ikunu fil-format li jrid jiġi deċiż waqt konsultazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "operazzjoni tas-sajd" tfisser dawk l-attivitajiet kollha marbuta mat-tfittxija għall-hut, mat-tfigħ, mat-tqeghid u ma' l-irfiegħ ta' l-irkaptu tas-sajd u mat-tnehhija ta' kwalunkwe hut maqbud minn ma' l-irkaptu.
- (b) "pjan ta' użu kongunt" ifisser pjan li jstabbilixxi arrangamenti operattivi għall-użu ta' mezzi disponibbli ta' kontroll u spezzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 128, 21.5.2005, p. 1.

KAPITOLU II

TRAŽMISSJONI ELETTRONIKA

Artikolu 4

Informazzjoni li għandha tiġi trażmessa mill-kaptani tal-bastimenti jew mir-rappreżentanti tagħhom

1. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd Komunitarji għandhom jittrażmettu, permezz ta' mezzi elettronici, id-*data* tal-ġurnal ta' abbord u tat-trażbord lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera.

2. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd Komunitarji jew ir-rappreżentanti tagħhom, għandhom jittrażmettu, permezz ta' mezzi elettronici, id-*data* tad-dikjarazzjoni tal-hatt l-art lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat tal-bandiera.

3. Meta bastiment tas-sajd Komunitarju jhott il-qabda fi Stat Membru differenti minn dak tal-bandiera, hekk kif jirċievu, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera għandhom jibagħtu, permezz ta' mezzi elettronici, id-*data* tad-dikjarazzjoni tal-hatt l-art lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn ikun sar il-hatt tal-qabda.

4. Meta mehtieg mir-regoli Komunitarji, il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd Komunitarji għandhom jittrażmettu, permezz ta' mezzi elettronici, lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera, in-notifika bil-quddiem tad-dhul fil-port fiż-żmien li jitolbu r-regoli.

5. Meta bastiment ikollu l-hsieb li jidhol f'port ta' Stat Membru differenti minn dak tal-bandiera, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera, hekk kif jirċievu, għandhom jibagħtu permezz ta' mezzi elettronici, lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-kosta, in-notifika bil-quddiem imsemmija fil-paragrafu 4.

Artikolu 5

Informazzjoni li għandha tiġi trażmessa minn entitajiet jew persuni responsabbli għall-ewwel bejgħ jew akkwist

1. Ix-xerrejja reġistrati, irkanti reġistrati jew entitajiet jew persuni oħra awtorizzati mill-Istati Membri, li huma responsabbli għall-ewwel bejgħ tal-prodotti tas-sajd għandhom jittrażmettu, permezz ta' mezzi elettronici, lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tat-territorju li fih isehh l-ewwel bejgħ, l-informazzjoni li għandha titniżżel fin-nota ta' bejgħ.

2. Meta l-ewwel bejgħ isehh fi Stat Membru differenti minn dak tal-bandiera, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih isehh l-ewwel bejgħ għandhom jiżguraw li, hekk kif jirċievu

l-informazzjoni rilevanti, jibagħtu, permezz ta' mezzi elettronici, kopja tad-*data* tan-nota ta' bejgħ lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera.

3. Meta l-ewwel bejgħ tal-prodotti tas-sajd ma jsehxx fl-Istat Membru fejn jinhattu dawn il-prodotti, l-Istat Membru li fih isehh l-ewwel bejgħ għandu jiżgura li, hekk kif jirċievu l-informazzjoni rilevanti, jibgħat, permezz ta' mezzi elettronici, kopja tad-*data* tan-nota ta' bejgħ lil dawn l-awtoritajiet:

(a) l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih inhattu l-prodotti tas-sajd u

(b) l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment li hatt il-prodotti tas-sajd.

4. Id-detentur tad-dikjarazzjoni ta' akkwist għandu jibgħat, permezz ta' mezzi elettronici, l-informazzjoni li għandha titniżżel fid-dikjarazzjoni ta' akkwist, lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih l-akkwist isehh fiżikament.

Artikolu 6

Frekwenza tat-trażmissjoni

1. Mill-anqas ta' kuljum u mhux aktar minn 24 siegħa wara, anke meta ma jkunx sar qbid, il-kaptan għandu jittrażmetti l-informazzjoni tal-ġurnal ta' abbord elettroniku lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera. Għandu jibgħat din id-*data* wkoll:

(a) meta mitlub mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera;

(b) immedjatament wara li tkun tlestiet l-aħħar operazzjoni tas-sajd;

(c) qabel jidhol fil-port;

(d) meta ssir spezzjoni fuq il-baħar;

(e) waqt okkażjonijiet definiti mil-leġiżlazzjoni Komunitarja jew mill-Istat tal-bandiera.

2. Il-kaptan jista' jittrażmetti korrezzjonijiet tal-ġurnal ta' abbord u tad-dikjarazzjonijiet tat-trażbord sa l-aħħar trażmissjoni li ssir fi tmiem il-vjaġġ tas-sajd u qabel id-dhul fil-port. Il-korrezzjonijiet għandhom ikunu identifikabbli faċilment. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera għandhom iżommu d-*data* originali kollha tal-ġurnal ta' abbord elettroniku u tal-korrezzjonijiet li jsirulha.

3. Hekk kif tiġi stabbilita d-dikjarazzjoni tal-hatt l-art, il-kaptan jew ir-rappreżentanti tiegħu għandhom jitrażmettu din id-dikjarazzjoni permezz ta' mezzi elettronici.

4. Immedjatament wara li jsir it-trażbord, il-kaptani tal-bastiment li jhott u tal-bastiment li jirċievi għandhom jitrażmettu, permezz ta' mezzi elettronici, id-*data* dwar it-trażbord.

5. Il-kaptan għandu jzomm kopja ta' l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 abbord il-bastiment tas-sajd, għat-tul ta' kull vjaġġ tas-sajd u sakemm tiġi ppreżentata d-dikjarazzjoni tal-hatt.

Artikolu 7

Format għat-trażmissjoni ta' data mill-bastiment lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat ta' bandiera tiegħu

Kull Stat Membru għandu jiddetermina l-format għat-trażmissjoni ta' *data* mill-bastimenti li jtajru l-bandiera tiegħu lill-awtoritajiet kompetenti tiegħu.

Artikolu 8

Messaġġi ta' risposta

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jintbagħtu messaġġi ta' risposta lill-bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom, kull darba li dawn jibagħtu *data* tal-ġurnal ta' abbord, tat-trażbord jew tal-hatt. Il-messaġġ ta' risposta għandu jinkludi konferma li l-messaġġ tal-bastiment ġie rċevut.

KAPITOLU III

EŻENZJONIJIET

Artikolu 9

Eżenzjonijiet

1. Stat Membru jista' jeżenta lil kaptani ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tiegħu mill-obbligi msemmija fl-Artikolu 4, il-paragrafu 1, meta dawn jagħmlu vjaġġi tas-sajd ta' mhux aktar minn 24 siegħa fl-ilmijiet li jaqgħu taht is-sovranità u l-ġurisdizzjoni tiegħu, b'kundizzjoni li dawn ma jhottux il-qabda 'l barra mit-territorju ta' l-Istat Membru.

2. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd Komunitarji għandhom jiġu eżentati mill-obbligu li jimlew ġurnal ta' abbord bil-miktub u d-dikjarazzjonijiet tal-hatt l-art u tat-trażbord.

3. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd Komunitarji, jew ir-rappreżentanti tagħhom, li jhottu l-qabda tagħhom fi Stat Membru differenti mill-Istat Membru tal-bandiera għandhom jiġu eżentati mill-htieġa li jissottomettu dikjarazzjoni tal-hatt l-art bil-miktub lill-Istat Membru tal-kosta.

4. L-Istati Membri jistgħu jikkonkludu ftehimiet bilaterali dwar l-użu ta' sistemi ta' rappurtar elettronici fuq bastimenti li

jtajru l-bnadar tagħhom fil-ilmijiet li jaqgħu taht is-sovranità u l-ġurisdizzjoni tagħhom. Il-bastimenti li għalihom jghoddu dawn il-ftehimiet f'dawk l-ilmijiet, għandhom jiġu eżentati milli jimlew il-ġurnal ta' abbord bil-miktub.

5. Il-kaptani ta' bastimenti Komunitarji li fil-ġurnali ta' abbord elettronici tagħhom jirreġistraw l-informazzjoni dwar l-isforz tas-sajd meħtieġa skond l-Artikolu 19b tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 għandhom jiġu eżentati mill-obbligu li jitrażmettu - permezz tal-*telex*, VMS, feks, telefon jew radju - rapporti dwar l-isforz tas-sajd.

KAPITOLU IV

IL-FUNZJONAMENT TA' SISTEMI ELETTRONICI TA' REĠISTRAZZJONI U RAPPORTAR

Artikolu 10

Dispożizzjonijiet fil-każ ta' hsara teknika fis-sistemi elettronici ta' reġistrazzjoni u rappurtar

1. Fil-każ ta' hsara teknika fis-sistema elettronika ta' reġistrazzjoni u rappurtar, il-kaptan jew is-sid tal-bastiment jew rappreżentant tagħhom għandu jikkomunika d-*data* tal-ġurnal ta' abbord, tad-dikjarazzjoni tal-hatt l-art u tat-trażbord lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera permezz ta' mod li jiġi stabbilit mill-Istat Membru, kuljum u mhux aktar tard minn 24 siegħa wara, anke jekk ma jkunx sar qbid:

- (a) meta mitlub mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat tal-bandiera;
- (b) immedjatament wara li tkun tlestiet l-ahħar operazzjoni tas-sajd;
- (c) qabel jidhol fil-port;
- (d) meta ssir spezzjoni fuq il-baħar;
- (e) waqt okkażjonijiet definiti mil-legiżlazzjoni Komunitarja jew mill-Istat tal-bandiera.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera għandhom jaġġornaw il-ġurnal ta' abbord elettroniku hekk kif jirċievu d-*data* msemmija fil-paragrafu 1.

3. Jekk ikollu hsara teknika fis-sistema elettronika ta' reġistrazzjoni u rappurtar, bastiment tas-sajd Komunitarju ma għandux johroġ mill-port qabel l-awtoritajiet kompetenti jkun sodisfatti li din is-sistema tkun qed tiffunzjona tajjeb jew qabel tinkiseb l-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera u ta' l-Istat Membru. Meta l-Istat Membru tal-bandiera jawtorizza bastiment li jtajjar il-bandiera tiegħu biex ihalli port ta' Stat Membru tal-kosta, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jinnotifika lill-Istat Membru tal-kosta b'dan, immedjatament.

Artikolu 11

Data li ma tkunx riċevuta

1. Meta l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru tal-bandiera ma jirċievux it-trażmissjonijiet tad-*data* skond l-Artikolu 4, il-paragrafi 1 u 2, dawn għandhom jinnotifikaw b'dan kemm jista' jkun malajr lill-kaptan jew lis-sid tal-bastiment jew lir-rappreżentant tagħhom. Jekk, għal xi bastiment partikolari, dan isehh għal aktar minn tliet darbiet f'perjodu ta' sena, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jiżgura li s-sistema elettronika ta' rappurtar tiġi verifikata. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinvestiga l-kwistjoni sabiex jiddetermina għaliex id-*data* ma waslitx.

2. Meta l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru tal-bandiera ma jirċievux it-trażmissjonijiet tad-*data* skond l-Artikolu 4, il-paragrafi 1 u 2 u l-aħhar konferma ta' pożizzjoni li tasal mis-Sistema għall-Monitoraġġ tal-Bastiment tkun mill-ilmijiet ta' Stat Membru tal-kosta, dawn għandhom jinnotifikaw b'dan kemm jista' jkun malajr lill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru tal-kosta

3. Immedjatament wara li jirċievi n-notifika, il-kaptan jew is-sid tal-bastiment, jew rappreżentant tagħhom, għandu jibgħat id-*data* kollha li jkun irċieva notifika għaliha skond il-paragrafu 1, lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera.

Artikolu 12

Nuqqas ta' aċċess ta' data

1. Meta l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru tal-kosta josservaw li fl-ilmijiet tagħhom ikun hemm bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru ieħor u ma jkunux jistgħu jaċċessjaw id-*data* skond l-Artikolu 15, dawn għandhom jitolbu lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera biex jiżgura dan l-aċċess.

2. Jekk fi żmien erba' sigħat minn wara li tkun saret it-talba, l-aċċess imsemmi fil-paragrafu 1 ikun għadu ma ġiex żgurat, l-Istat Membru tal-kosta għandu jinnotifika b'dan lill-Istat Membru tal-bandiera. Mal-wasla tan-notifika, l-Istat Membru tal-bandiera, bi kwalunkwe mezz elettroniku disponibbli, għandu jibgħat id-*data* lill-Istat Membru tal-kosta immedjatement.

3. Jekk l-Istat Membru tal-kosta ma jirċievix id-*data* msemmija fil-paragrafu 2, il-kaptan jew is-sid tal-bastiment, jew rappreżentant tagħhom, għandu, fuq talba tagħhom, jibgħat id-*data* u kopja tal-messaġġ ta' risposta msemmi fl-Artikolu 8 lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-kosta, permezz ta' kwalunkwe mezz elettroniku disponibbli.

4. Jekk il-kaptan jew is-sid tal-bastiment, jew rappreżentant tagħhom, ma jistgħux jipprovdur kopja tal-messaġġ ta' risposta msemmi fl-Artikolu 8 lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat

Membru tal-kosta, l-attivitajiet tas-sajd mill-bastiment ikkonċernat fl-ilmijiet ta' l-Istat Membru tal-kosta għandhom jiġu pprojbiti sakemm is-sid jew rappreżentant tiegħu jkun jistgħu jipprovdur kopja tal-messaġġ ta' risposta jew l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 6(1) lill-awtoritajiet imsemmija.

Artikolu 13

Data dwar il-funzjonament tas-sistema elettronika ta' rappurtar

1. L-Istati Membri għandhom iżommu *databases* dwar il-funzjonament tas-sistema elettronika ta' rappurtar tagħhom. Mill-inqas, dawn id-*databases* għandhom ikollhom dan it-tagħrif:

- (a) il-lista ta' bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom li s-sistema elettronika ta' rappurtar tagħhom tkun sofriet hsarat tekniċi jew li tkun waqfet taħdem;
- (b) l-għadd ta' trażmissjonijiet mill-ġurnal ta' abbord elettroniku li jaslu kull jum u l-medja ta' trażmissjonijiet li jaslu minn kull bastiment, imqassmin skond l-Istat Membru tal-bandiera;
- (ċ) l-għadd ta' trażmissjonijiet irċevuti ta' dikjarazzjoniet tal-hatt l-art, dikjarazzjonijiet ta' trażbord, dikjarazzjonijiet ta' akkwist u noti ta' bejgħ, imqassmin skond l-Istat Membru tal-bandiera.

2. Sommarji ta' informazzjoni dwar il-funzjonament tas-sistemi elettronici ta' rappurtar ta' l-Istati Membri għandhom jinbagħtu lill-Kummissjoni meta din titlob għalihom. Il-format ta' dawn is-sommarji u l-perjodi ta' żmien li jinbagħtu fihom għandhom jiġu deċiżi b'konsultazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni.

KAPITOLU V

L-ISKAMBJU TA' DATA U L-AĊĊESS GħALIHA

Artikolu 14

Format għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu skambju ta' informazzjoni bl-użu tal-format definit fl-Anness li huwa bbażat fuq l-*extensible mark-up language* (XML).

2. Il-korrezzjonijiet ta' informazzjoni msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu identifikati b'mod ċar.

3. Meta Stat Membru jirċievi informazzjoni elettronika minn Stat Membru ieħor, huwa għandu jiżgura li jintbagħat messaġġ ta' risposta lill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru. Il-messaġġ ta' risposta għandu jinkludi konferma li l-messaġġ tal-bastiment ġie rċevut.

4. L-elementi tad-*data* fl-Anness li l-Kaptani huma obbligati li jimlew fil-ġurnal ta' abbord skond ir-regoli tal-Komunità, għandhom ikunu obbligatorji fl-iskambji bejn l-Istati Membri wkoll.

Artikolu 15

Access għad-data

1. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jiżgura li Stat Membru tal-kosta jkollu access *on-line* *real time* għad-*data* tal-ġurnal ta' abbord elettroniku u tad-dikjarazzjoni tal-hatt l-art tal-bastimenti li jtajru l-bandiera tiegħu meta dawn ikunu qed jagħmlu operazzjonijiet tas-sajd fl-ilmijiet li jaqgħu taħt is-sovranità u l-ġurisdizzjoni ta' l-Istat Membru tal-kosta.

2. Id-*data* msemija fil-paragrafu 1, mill-anqas, għandha tkun tkopri d-*data* mill-ahhar hrug mill-port sal-jum ta' meta l-hatt l-art ikun komplet. Fuq talba, id-*data* dwar vjaġġi tas-sajd tat-tnax-il xahar ta' qabel għandha ssir disponibbli.

3. Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd Komunitarju għandu jkollu access sikur, 24 siegħa kuljum u sebghat ijiem fil-gimgha, għall-informazzjoni tal-ġurnal ta' abbord elettroniku tiegħu stess li tkun mahżuna fid-*database* ta' l-Istat Membru tal-bandiera.

4. Fil-kuntest ta' pjan ta' użu kongunt, Stat Membru tal-kosta għandu jagħti access *on-line* għad-*database* tal-ġurnal ta' abbord tiegħu lil bastiment ta' sorveljanza tas-sajd ta' Stat Membru iehor.

Artikolu 16

Skambju ta' data bejn l-Istati Membri

1. L-access għad-*data* msemija fl-Artikolu 15, il-paragrafu 1 għandu jkun permezz ta' konnezzjoni sigura ta' l-Internet fuq bażi ta' 24 siegħa kuljum u sebghat ijiem fil-gimgha.

2. L-Istati Membri għandhom jagħmlu skambju ta' l-informazzjoni teknika rilevanti sabiex jiżguraw l-access reċiproku tal-ġurnali ta' abbord elettronici ta' xulxin.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 21 ta' Diċembru 2007.

3. L-Istati Membri għandhom:

(a) Jiżguraw li d-*data* li jirċievu skond dan ir-Regolament tinżamm b'mod sikur f-*databases* kompjuterizzati u jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw il-kunfidenzjalità ta' din id-*data*.

(b) Jieħdu l-miżuri tekniċi kollha meħtieġa biex jiproteġu din id-*data* minn distruzzjoni aċċidentali jew illicita, telf aċċidentali, hsara, distribuzzjoni jew access mhux awtorizzat.

Artikolu 17

Awtorità waħda

1. F'kull Stat Membru, għandu jkun hemm awtorità waħda biss li tkun responsabbli biex tittrażmetti, tirċievi, tamministra u tipproċessa d-*data* kollha li hija koperta minn dan ir-Regolament.

2. L-Istati Membri għandhom jagħmlu skambju tal-listi u tad-dettalji ta' kuntatt ta' l-awtoritajiet imsemija fil-paragrafu 1 u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan.

3. Kwalunkwe bidliet fl-informazzjoni msemija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tintbagħat bla dewmien lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-ohra.

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 18

Id-dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2008.

Għall-Kummissjoni

Joe BORG

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

FORMAT GHALL-ISKAMBJU ELETTRONIKU TA' INFORMAZZJONI

Elementi tad-Data ta' l-envelop

Elementi tad-data	Kodiċi tal-qasam	Deskrizzjoni u kontenut
Bidu/tmiem tar-rekord		
Bidu tar-rekord	SR	Tag li tindika l-bidu ta' dikjarazzjoni tal-ġurnal ta' abbord, in-nota tal-bejgh jew il-messaġġ ta' risposta
Subelementi		
Indirizz	AD	Destinazzjoni: Kodiċi ISO alpha-3 country tal-pajjiż
Speditur	FR	Pajjiż li qed jittrażmetti d-data (kodiċi ISO alpha-3 tal-pajjiż)
Tip ta' messaġġ	TM	Kodiċi tat-tip ta' messaġġ magħmula minn ittri (LOG, SAL, RET jew COR)
Status tar-risposta	RS	Tindika jekk ġiex irċevut il-messaġġ/rapport, jew ACK (rikonoxxut) jew NAK (mhux rikonoxxut)
Kodiċi ta' żbalji fir-risposta	RE	Kodiċi numerici li jindikaw żbalji fuq il-messaġġi/rapporti riċevuti (101 – il-messaġġ ma jinqarax, 102 – il-valur u d-daqs tad-data akbar mill-medda, 104 – data obligatorja nieqsa, 106 – sors tad-data mhux awtorizzat, 150 – żball fis-sekwenza, 151 – jum/hin fil-futur, 250 – attentat biex il-bastiment jerġgħa jiġi notifikat, 251 – bastiment mhux notifikat, 302 – trażbord qabel il-Qabda mad-Dhul, 303 – il-Qabda mad-Hruġ qabel il-Qabda Mad-Dhul, 304 – ebda pożizzjoni riċevuta, 350 – pożizzjoni minghajr Qabda mad-Dhul)
Numru tar-rekord	RN	Numru tas-serje tat-trażmissjoni tal-messaġġ mill-FMC (għadd annwali)
Data tar-rekord	RD	Data tat-trażmissjoni tal-messaġġ/rapport (SSSXXJJ)
Hin tar-rekord	RT	Hin tat-trażmissjoni tal-messaġġ/rapport (SSMM f'UTC)

Elementi tad-Data tal-ġurnal ta' abbord

Elementi tad-data	Kodiċi tal-qasam	Deskrizzjoni u kontenut
Bidu/tmiem tal-ġurnal ta' abbord		
Bidu tad-dikjarazzjoni tal-ġurnal ta' abbord	LOG	Tag li tindika l-bidu tad-dikjarazzjoni tal-ġurnal ta' abbord (ikun fiha l-attribut RC, XR, IR, NA, VO, MA jew TN u l-element DEP, CAT, ENT, EXI, CRO, TRZ, TRA, LAN jew RTP)
Elementi prinċipali		
Dikjarazzjoni tat-tluq	DEP	Tag li tindika t-tluq minn port, fil-bidu ta' vjaġġ tas-sajd (ikun fiha attributi DA, TI u PO)
Dikjarazzjoni tad-dhul lura fil-port	RTP	Tag li tindika d-dhul lura fil-port, fit-tmiem tal-vjaġġ tas-sajd (ikun fiha attributi DA, TI u PO)

Elementi tad-data	Kodiċi tal-qasam	Deskrizzjoni u kontenut
Dikjarazzjoni tal-qabda	CAT	Tag li tindika l-bidu ta' dikjarazzjoni tal-qabda (ikun fiha attributi DA, TI, FO u DU u subelementi POS, GEA jew SPE)
Dikjarazzjoni tat-trażbord	TRA	Tag li tindika l-bidu ta' dikjarazzjoni tat-trażbord (ikun fiha attributi DA, TI, TT, TF, TC u FC u subelementi SPE)
Dikjarazzjoni tal-hatt l-art	LAN	Tag li tindika l-bidu ta' dikjarazzjoni tal-hatt l-art (ikun fiha attributi DA, TI u PO u subelementi POS u SPE)
Dikjarazzjoni ta' l-isforz tas-sajd: Dħul fiż-żona	ENT	Tag li tindika l-bidu ta' dikjarazzjoni dwar id-dħul fiż-żona ta' l-isforz (ikun fiha attributi DA u TI u subelementi POS u SPE)
Dikjarazzjoni ta' l-isforz tas-sajd: Hruġ miż-żona	EXI	Tag li tindika l-bidu ta' dikjarazzjoni dwar il-hruġ miż-żona ta' l-isforz (ikun fiha attributi DA u TI u subelementi POS u SPE)
Dikjarazzjoni ta' l-isforz tas-sajd: Qsim min naħa għall-oħra ta' żona	CRO	Tag li tindika l-bidu ta' dikjarazzjoni ta' qsim min naħa għall-oħra taż-żona ta' l-isforz (ikun fiha elementi ENT u EXI)
Dikjarazzjoni ta' l-isforz tas-sajd: Sajd minn żona għall-oħra	TRZ	Tag li tindika l-bidu ta' dikjarazzjoni ta' sajd minn żona għall-oħra fil-limiti taż-żona ta' l-isforz (ikun fiha elementi ENT u EXI)
Subelementi		
Subdikjarazzjoni ta' l-ispeċijiet	SPE	Tag li jkun fiha dettalji dwar l-ispeċijiet tal-ħut (ikun fiha attributi SN, WT jew WL jew WS, NF u subelementi PRO)
Subdikjarazzjoni ta' l-ipprocessar	PRO	Tag li jkun fiha dettalji dwar l-ipprocessar tal-ħut (ikun fiha attributi PR, CF u TY jew DIS (skart))
Subdikjarazzjoni tal-pożizzjoni	POS	Tag li jkun fiha informazzjoni ddettaljata dwar il-pożizzjoni tal-bastiment tas-sajd (ikun fiha attribut ZO u, għall-isforz tas-sajd: attributi LA u LA)
Subdikjarazzjoni ta' l-irkaptu tas-sajd	GEA	Tag li jkun fiha informazzjoni ddettaljata dwar l-irkaptu li jintuża waqt operazzjoni tas-sajd (ikun fiha attributi GE, ME, GD u GL u attributi oħra kif mehteġa mid-dikjarazzjoni ta' l-isforz) Għal DSS ikun fiha NH, IT, FO u FD
Attributi		
Numru tal-vjaġġ tas-sajd	TN	Numru tal-vjaġġ tas-sajd fis-sena attwali (001-999)
Data	DA	Data tat-trażmissjoni (SSSSXXJJ)
Ħin	TI	Ħin tat-trażmissjoni (SSMM f'UTC)
Identifikazzjoni prinċipali tal-bastiment	RC	Il-kodiċi internazzjoni tar-radju
Identifikazzjoni esterna tal-bastiment	XR	In-numru tar-registrazzjoni tal-bastiment li jidher fuq il-ġenb (il-buq) tiegħu
Identifikazzjoni tal-bastiment (CFR)	IR	Numru tar-Registru tal-Flotta tal-Komunità
Isem il-bastiment	NA	Isem il-bastiment
Isem sid il-bastiment	VO	Isem sid il-bastiment:
Isem il-kaptan	MA	Isem il-kaptan

Elementi tad-data	Kodiċi tal-qasam	Deskrizzjoni u kontenut
Isem il-Port	PO	Kodiċi tal-port (kodiċi tal-pajjiż magħmula minn 2 ittri (kodiċi ISO alpha-3 tal-pajjiż) + kodiċi tal-port magħmula minn 3 ittri). Jiġifieri, għal Edinburg - GBEDI, Kiel – DEKEL jew Vigo – ESVGO)
Operazzjonijiet tas-sajd	FO	Għadd ta' operazzjonijiet tas-sajd (refghat) kull perjodu ta' 24 siegħa
Hin tas-sajd	DU	Tul ta' l-attività tas-sajd f'minuti
Pożizzjoni: Latitudni	LA	Latitudni indikata fi gradi u minuti (T/N GGMM)
Pożizzjoni: Longitudni	LO	Longitudni indikata fi gradi u minuti (L/P GGMM)
Żona tas-sajd	ZO	L-iċken erja statistika (suberja, diviżjoni, subdiviżjoni, eċċ) tal-FAO. Klassifikazzjoni prinċipali taż-żoni tas-sajd [u ICES] (i.e. 27.3.24 [jew III24] għas-subdiviżjoni 24 ta' l-ICES fil-Baħar Baltiku, 21.1F [jew 1F] għad-diviżjoni NAFO 21.1F, eċċ)
Isem l-irkaptu	GE	Kodiċi magħmula minn ittri skond il-"Klassifikazzjoni ta' Statistika Standard Internazzjonali l-Irkaptu tas-Sajd" tal-FAO
Daqs tal-malja ta' l-irkaptu	ME	Daqs tal-malja tax-xibka (f'millimetri)
Gholi ta' l-irkaptu	GD	Gholi ta' l-irkaptu (f'metri)
Tul ta' l-irkaptu	GL	Tul ta' l-irkaptu (f'metri)
Isem ta' l-ispeċijiet	SN	Isem ta' l-ispeċijiet maqbuda (kodiċi alpha-3 tal-FAO)
Il-piż tal-ħut	WT	Il-piż tal-ħut ħaj (f'kilogrammi)
Għadd ta' ħut	NF	L-għadd ta' ħut maqbud (meta l-kwota tkun allokata f'numru ta' ħut, pereżempju s-salamur)
Fattur tal-konverżjoni	CF	Fatturi li jintużaw għall-konverżjoni tal-piż ta' ħut u prodotti tal-ħut li nhatt għall piż ħaj ekwivalenti
Il-piż tal-ħut li nhatt	WL	Il-piż tal-prodott kif imniżżel fid-dikjarazzjoni tal-ħatt l-art
Prezentazzjoni tal-ħut	PR	Kodiċi magħmula minn ittri tal-prezentazzjoni tal-prodott (il-mod li bih ġie pproċessat il-ħut): (WHL ħut shiħ, GUT - imsewwi, GUH imsewwi u bla ras, GUG - imsewwi u bla gargi, GUL - imsewwi u bil-fwied, GTF - imsewwi, bla denb u bla ġewnaħ tad-dahar, GUS - imsewwi, bla ras, imqaxxar, FIL - imqatta' fetta fetta, FIS - mqatta fetta fetta u mqaxxar, FSB - imqatta' fetta fetta u bil-qoxra u bix-xewk, FSP - mqatta' fetta fetta, bla qoxra u bix-xewka tad-dahar, HEA - bla ras, WNG - ġwienah, WNG + SKI - ġwienah u mqaxxar, SKI - imqaxxar, DIS - skartat)
Tip ta' ppakkettar użat fl-ipproċessar	TY	Kodiċi magħmula minn tliet ittri (CRT = kartun, BOX = kaxxi, BLC = blokok)
It-Trażbord: il-bastiment li jirċievi	TT	Il-kodiċi internazzjonali tar-radju tal-bastiment li jirċievi
It-Trażbord: il-bastiment (li jhott)	TF	Il-kodiċi internazzjonali tar-radju tal-bastiment li jhott
It-Trażbord: l-istat tal-bandiera tal-bastiment li jirċievi	TC	L-istat tal-bandiera tal-bastiment li jirċievi t-trażbord (il-kodiċi ISO alpha-3 tal-pajjiż)
It-Trażbord: l-istat tal-bandiera tal-bastiment li jhott	FC	L-istat tal-bandiera tal-bastiment li jhott (il-kodiċi ISO alpha-3 tal-pajjiż)

Elementi tad- <i>data</i>	Kodiċi tal-qasam	Deskrizzjoni u kontenut
Kodiċi addizzjonali għall-baħar fond		
Numru medju ta' snanar użati fuq il-konzizzjiet	NH	Numru medju ta' snanar użati fuq kull konz
It-tul ta' żmien ta' l-immersjoni	IT	It-tul ta' żmien totali li l-irkaptu tas-sajd jagħmel imghaddas fl-ilma (sajd) f'perjodu ta' 24 siegħa
Operazzjonijiet tas-sajd	FO	Għadd ta' operazzjonijiet tas-sajd (għadd ta' refgħat, fil-każ ta' xbieki u rkaptu miġbud jew għadd ta' tefgħat fil-każ ta' konzizzjiet) f'perjodu ta' 24 siegħa
Fond tas-sajd	FD	Id-distanza bejn il-qiegh u l-wiċċ tal-baħar

Elementi ta' *data* tan-nota ta' bejgħ

Elementi tad- <i>data</i>	Kodiċi tal-qasam	Deskrizzjoni u kontenut
Bidu/tmiem tan-nota ta' bejgħ		
Bidu tad-dikjarazzjoni tan-nota ta' bejgħ	SAL	Tag li tindika l-bidu ta' dikjarazzjoni tan-nota ta' bejgħ (ikun fiha attributi XR (RC, IR), NA, VO u MA u subelementi SIF jew TOV)
Elementi prinċipali		
Informazzjoni dwar in-nota ta' bejgħ	SIF	Tag li jkun fiha dettalji dwar il-bejgħ (ikun fiha attributi DA, TI, SL, SC, NS, NB, CN u TD u subelementi SIT)
Informazzjoni dwar l-akkwist	TOV	Tag li jkun fiha dettalji dwar dikjarazzjoni ta' akkwist (ikun fiha attributi DA, TI, SL, NS, NB, CN u TD u subelementi SIT)
Subelementi		
L-oġġett mibjugħ	SIT	Tag li jkun fiha dettalji dwar l-oġġett mibjugħ (ikun fiha attributi FP, FF, SF, DL, PO, QC, PD u ZO u subelementi SPE, POS u PRO)
Subdikjarazzjoni ta' l-ispeċijiet	SPE	Tag li jkun fiha dettalji dwar l-ispeċijiet tal-ħut (ikun fiha attributi SN, WT jew WL jew WS u MZ u subelementi PRO)
Subdikjarazzjoni ta' l-ipproċessar	PRO	Tag li jkun fiha dettalji dwar l-ipproċessar tal-ħut (ikun fiha attributi PR, CF u TY)
Attributi		
Data	DA	Data tal-bejgħ (SSSSXXJJ)
Hin	TI	Hin tal-bejgħ (SSMM f'UTC)
Il-post fejn isir il-bejgħ	SL	Kodiċi tal-port jew isem il-post (jekk mhux f'port) fejn ikun sar il-bejgħ
Il-pajjiż fejn isir il-bejgħ	SC	Il-pajjiż fejn isir il-bejgħ (kodiċi ISO alpha-3 tal-pajjiż)
Identifikazzjoni prinċipali tal-bastiment	RC	Il-kodiċi internazzjoni tar-radju

Elementi tad-data	Kodiċi tal-qasam	Deskrizzjoni u kontenut
Identifikazzjoni esterna tal-bastiment	XR	In-numru tar-reġistrazzjoni tal-bastiment li ħatt il-ħut, li jidher fuq il-ġenb (il-buq) tiegħu
Identifikazzjoni tal-bastiment (CFR)	IR	Numru tar-Registru tal-Flotta tal-Komunità
Isem il-bastiment	NA	Isem il-bastiment li ħatt il-ħut
Isem is-sid jew kaptan tal-bastiment	VO	Isem is-sid jew kaptan tal-bastiment
Isem il-bejjiegh	NS	Isem iċ-ċentru ta' l-irkant, ta' l-entità jew persuna oħra li jbiegħu l-ħut
Isem ix-xerrej	NB	Isem iċ-ċentru ta' l-irkant, ta' l-entità jew persuna oħra li jixtru l-ħut
In-numru ta' referenza tal-kuntratt ta' bejgħ	CN	In-numru ta' referenza tal-kuntratt ta' bejgħ
Ir-referenza tad-dokument tat-trasport	TD	Ir-referenza tad-dokument ta' trasport jew tad-dokument T 2 M (Artikolu 13 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93)
Id-data tal-ħatt	DL	Id-data tal-ħatt (SSSSXXJJ).
Isem il-Port	PO	Kodiċi tal-port (il-port tal-ħatt) (kodiċi tal-pajjiż magħmula minn 2 ittri (kodiċi ISO alpha-3 tal-pajjiż) + kodiċi tal-port magħmula minn 3 ittri). Jigifieri, għal Edinburg - GBEDI, Kiel - DEKEL jew Vigo - ESVGGO)
Isem ta' l-ispeċijiet	SN	Isem ta' l-ispeċijiet maqbuda (kodiċi alpha-3 tal-FAO)
Żona ġeografika ta' l-orijini	ZO	Skond il-klassifikazzjoni prinċipali taż-żoni tas-sajd i.e. 27.3 24 [jew III24] għas-subdiviżjoni 24 ta' l-ICES fil-Baħar Baltiku, 21.1F [jew 1F] għad-diviżjoni NAFO 21.1F, eċċ.
Il-pajjiż li għandu l-kwota assenjata	QC	Il-kodiċi ISO alpha-3 tal-pajjiż tal-bastiment li jhott il-ħut irċevut permezz ta' trażbord, fil-każ li l-istat tal-bandiera tal-bastimenti li trasferew il-ħut bejniethom ikun differenti
Il-piż tal-ħut mibjugħ	WS	Il-piż tal-ħut mibjugħ (f'kilogrammi)
Kategorija tad-daqs tal-ħut	SF	Id-daqs tal-ħut (1-8; daqs wiehed jew kg, g, cm, mm jew numru ta' ħut kull kilo, kif ikun xieraq)
Kategorija tal-freskezza tal-ħut	FF	Kategorija tal-freskezza tal-ħut (Extra, A, B, E)
Id-daqs minimu tal-ħut	MZ	Id-daqs minimu tal-ħut (f'millimetri)
Fattur tal-konverżjoni	CF	Fatturi li jintużaw għall-konverżjoni tal-piż ta' ħut u prodotti tal-ħut li nhatt għall piż ħaj ekwivalenti
Preżentazzjoni tal-ħut	PR	Kodiċi magħmula minn ittri tal-preżentazzjoni tal-prodott (il-mod li bih ġie pproċessat il-ħut): (WHL ħut shiħ, GUT - imsewwi, GUH imsewwi u bla ras, GUG - imsewwi u bla gargi, GUL - imsewwi u bil-fwied, GTF - imsewwi, bla denb u bla ġewnaħ tad-dahar, GUS - imsewwi, bla ras, imqaxxar, FIL - imqatta' fetta fetta, FIS - imqatta' fettafetta u mqaxxar, FSB - imqatta' fetta fetta u bil-qoxra u bix-xewk, FSP - imqatta' fetta fetta, bla qoxra u bix-xewka tad-dahar, HEA - bla ras, WNG - ġwienah, WNG + SKI - ġwienah u mqaxxar, SKI - imqaxxar.)

Elementi tad- <i>data</i>	Kodiċi tal-qasam	Deskrizzjoni u kontenut
Tip ta' ppakkettar użat fl-ipprocessar	TY	Kodiċi magħmula minn tliet ittri (CRT = kartun, BOX = kaxxi, BLC = blokok)
Il-prezz tal-hut	FP	Il-prezz bil-kilo (valuta ta' tranżazzjoni/kg)
Id-destinazzjoni tal-prodott	PD	Kodiċi korrispondenti għall-konsum mill-bnedmin, carry-over, ghanijiet industrijali